

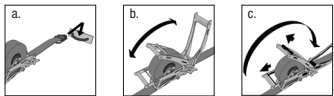
QUICKLOADER. RETRACTABLE

MODELS: QL800LD, QL800PS, QL1200MD, QL1200M, QL2000HD, QL3000HD, QL3000M

(EN) INSTRUCTIONS FOR USE

Keep in mind that parts of load may need to be unloaded mid-journey. Always plan lashing accordingly. Never exceed lashing capacity (LC) or breakstrength (B/S) of product. Anchoring points' fittings' strength must equal load. Use appropriate type and amount of web lashings (PREN 12195-1:1995). Distribute cargo weight evenly.

1. Attach retractable end to a stable anchor point (a.)
2. Pass webbing over cargo (do not throw) and attach
3. Pivot handle back and forth (b.) to tighten webbing**
4. Ensure there are 2-4 turns of webbing on spindle
5. Return handle to its original position
6. Pull inner handle while pivoting (c.) to unfasten**
7. Use hand as brake on webbing to retract gradually
8. Ensure load stability before removing Quickloader



* Retractable spring mechanism does not produce enough tension to secure load. Always apply appropriate hand force (SHF) to secure webbing and check the tension periodically.

** Make sure to grip the locking handle correctly. See pictures for (d.) correct tightening grip, (e.) correct release grip and (f.) wrong insecure grip.



Protect the webbing from: friction, abrasion, corners, sharp edges and temperatures below -40°C (-40°F) or above +90°C (+194°F). Tears, cuts, nicks, breaks in load bearing fibers or retaining stitches, deformed parts, chemical contact, cracks, corrosion, pronounced signs of wear and splits may affect the B/S of the product. Do not use if webbing is knotted. Inspect Quickloader visually before and after each use. During loading and unloading pay attention to any low hanging power lines. Do

not use several different lashing equipment to secure cargo as elongation and changes in temperature during transport may affect the tension of the webbing. Temperature and moisture in webbing may affect the retractable function of Quickloader. The webbing may discolor load. Seek the advice of the manufacturer / supplier if exposure to chemicals is anticipated. In case of accidental contact with chemicals remove affected web lashings from service and contact manufacturer / supplier. Keep the unit clean. Lubricate the cogwheels and store unit in dry / above freezing point environment. Do not open the plastic spring box. Any attempt to open will void any warranties / liabilities. Subject to normal wear and tear. Capacity stated on label is for a new and unused product. **Please note:** driver is responsible for securing cargo according to applicable laws, rules and regulations. Use only as intended. Not for lifting. Only legibly marked and labelled web lashings shall be used. Manufacturer / supplier is not responsible for improper use of the product. Warranty information available upon request.

(DE) BENUTZERHANDBUCH

Denken Sie daran, dass Teile der Ladung während des Transports eventuell abgelenkt werden müssen. Planen Sie immer das Verzurren entsprechend. Überschreiten Sie niemals die Zugkraft (LC) oder Bruchlast (B/S) des Gerätes. Die Stärke der Verankerungen / Armaturen muss gleich der Last sein. Verwenden Sie die geeignete Art und Menge von Zurrgurten (PREN 12195-1:1995). Verteilen Sie das Gewicht der Fracht gleichmäßig.

1. Befestigen Sie das einziehbare Ende an einem stabilen Verankerungspunkt (a.)
2. Legen Sie das Gurtband über die Ladung (nicht werfen) und befestigen Sie es
3. Drehen Sie den Griff vor und zurück, (b.) um das Gurtband festzuziehen*
4. Stellen Sie sicher, dass das Gurtband 2-4 mal auf der Spindel aufgewickelt ist
5. Drehen Sie den Griff in seine Ausgangsposition zurück
6. Ziehen Sie während des Drehens am inneren Griff, (c.) um das Gurtband zu lösen**
7. Verwenden Sie Ihre Hand als Bremse für das Gurtband, um es allmählich einzuziehen
8. Vergewissern Sie sich, dass die Ladung stabil ist, bevor Sie den Quickloader entfernen

* Der Rückzugfedermechanismus hat nicht genügend Zugspannung, um die Ladung zu sichern. Bringen Sie mit der Hand immer die geeignete Kraft auf (SHF), um das Gurtband zu sichern, und prüfen Sie regelmäßig die Zugspannung.

** Achten Sie darauf, den Sperrgriff immer richtig zu greifen. Siehe Abbildungen für (d.) korrekten Anziehgrip, (e.) passenden Lösegriff und (f.) falschen, unsicheren Griff.

Schützen Sie das Gurtband gegen: Reibung, Abrieb, Ecken, scharfe Kanten und Temperaturen unter -40°C (-40°F) oder über 90°C (194°F). Risse, Schnitte, Kerben, Brüche in lasttragenden Fasern oder Haltemaschen, verformte Teile, Kontakt mit Chemikalien, Risse, Korrosion, ausgeprägte Anzeichen von Verschleiß und Teilungen können sich auf die B/S des Gerätes auswirken. Verwenden Sie das Gurtband nicht, wenn es verknottet ist. Prüfen Sie den Quickloader visuell vor und nach jedem Gebrauch. Achten Sie beim Be- und Entladen auf herunterhängende Stromleitungen. Verwenden Sie nicht mehrere verschiedene Zurrmittel, um die Ladung zu sichern, da Dehnung und Temperaturveränderungen beim Transport die Zugspannung des Gurtbandes verändern können. Temperatur und Feuchtigkeit im Gurtband können die Einzieh-Funktion des Quickloaders beeinträchtigen. Das Gurtband kann die Ladung verformen. Bitten Sie den Hersteller/den Lieferanten um Rat, wenn mit einer Belastung durch Chemikalien zu rechnen ist. Entfernen Sie bei vermeintlichem Kontakt mit Chemikalien die davon betroffenen Zurrgurte und kontaktieren Sie den Hersteller/Lieferanten. Halten Sie das Gerät sauber. Schmierien Sie die Zahnräder und bewahren Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt auf. Öffnen Sie nicht den Kunststoff-Feder-Kasten. Bei einem Versuch, ihn zu öffnen, erlöschen jegliche Garantien/jegliche Haftpflicht. Unterliegt normales Verschleiß. Die Leistung, die auf dem Geräteschild angegeben ist, gilt für ein neues, ungebrauchtes Gerät. **Bitte beachten Sie:** Der Fahrer ist für die Sicherung der Fracht nach den geltenden Gesetzen, Regelungen und Verordnungen verantwortlich. Verwenden Sie das Gerät nur wie beabsichtigt. Nicht zum Heben. Nur lesbar gekennzeichnete und beschriftete Zurrgurte sollten verwendet werden. Der Hersteller / Lieferant ist nicht verantwortlich für den unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes. Garantie-Informationen auf Anfrage erhältlich.

(FR) MODE D'EMPLOI

N'oubliez pas qu'il peut être nécessaire de décharger certaines parties du chargement à mi-parcours. L'arrimage doit donc être planifié en fonction des arrêts. Ne dépassez jamais la capacité d'arrimage (LC) ou résistance à la rupture (B/S) du produit. La résistance des points d'arrimage ne doit pas être inférieure à la charge transportée. Utilisez le type et le nombre de sangles appropriés (PREN 12195-1:1995). Répartissez régulièrement les charges.

1. Attachez (a.) l'extrémité rétractable à un point de fixation solide
2. Passez les sangles au-dessus de la charge (ne pas lancer) et attachez-les
3. Serrez chaque sangle en faisant pivoter (b.) la poignée*
4. Vérifiez que 2-4 tours de sangle sont enroulés sur l'axe
5. Remettez la poignée dans sa position initiale
6. Pour détacher la sangle, tirez sur la poignée interne tout en pivotant (c.) la poignée principale**

7. Retenez la sangle avec la main pour qu'elle se rétracte lentement

8. Vérifiez la stabilité de la charge avant de retirer Quickloader

* La tension du mécanisme de rembobinage à ressort ne suffit pas à sécuriser la charge. Vous devez toujours tendre chaque sangle à la main avec suffisamment de force (SHF) pour obtenir un arrimage solide. Vérifiez périodiquement la tension.

** La poignée de serrage doit être tenue correctement. Regardez les illustrations : Position correcte pour serrer (d.) ; Position correcte pour libérer (e.) ; Position incorrecte (f.).

La sangle doit être protégée pour éviter: friction, abrasion, coins, bords tranchants, températures inférieures à -40°C (-40°F) ou supérieure à +90°C (+194 °F). La résistance à la rupture (B/S) du produit peut être réduite par une déchirure, coupure, coincement, rupture de fibre ou de couture, déformation d'une pièce, contact avec un agent chimique, fissure, corrosion, signes marqués d'usure et de fatigue. Ne pas l'utiliser si la sangle est nouée. Inspectez visuellement le Quickloader avant et après chaque utilisation. Pendant le chargement et le déchargement, prenez garde à la proximité d'une ligne électrique basse. Ne pas utiliser différents équipements pour arrimer une charge. L'élongation et les variations de température pendant le transport peuvent modifier la tension des sangles. L'humidité et la température de la sangle peuvent affecter la fonction de rembobinage automatique du Quickloader. La sangle peut décolorer sur la charge. Si Quickloader est exposé à un produit chimique, consultez le fabricant/fournisseur. En cas de contact accidentel avec un produit chimique, n'utilisez pas la sangle affectée et contactez le fabricant/fournisseur. Le produit doit être maintenu dans un état propre. Lubrifiez les pignons et rangez le produit dans un lieu sec et à l'abri du gel. Ne pas ouvrir le boîtier en plastique du système à ressort. Toute tentative d'ouverture annule la garantie. Sujet à l'usure normale. La capacité indiquée sur l'étiquette est celle du produit neuf avant utilisation. **Remarque:** Le conducteur du véhicule est responsable de la sécurité de la charge, conformément à la législation et réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation. Utiliser uniquement dans les conditions prescrites. Ne pas utiliser pour soulever ou tracter une charge. Utilisez uniquement les sangles dont l'étiquette et le marquage sont lisibles. Le fabricant/fournisseur ne peut pas être tenu responsable en cas d'utilisation incorrecte du produit. Renseignements sur la garantie disponibles sur demande.

(ES) INSTRUCCIONES DE USO

Tenga en cuenta que puede ser necesario descargar parte de la carga a mitad del viaje. Planifique siempre el amarre en consecuencia. No exceda la capacidad de amarre (LC) ni la resistencia de rotura (B/S) del producto. La fuerza de los puntos/accesorios de anclaje debe ser igual a la carga. Utilice un tipo y cantidad de cinchas de amarre adecuadas (PREN 12195-1:1995). Distribuya el peso de la carga de manera uniforme.

1. Conecte el extremo retráctil a un punto de anclaje estable (a.)
2. Pase las cinchas por encima de la carga (no tirar) y sujételas
3. Mueva la manilla hacia delante y hacia atrás (b.) para apretar las cinchas*

4. Asegúrese de que hay 2-4 vueltas de cincha sobre el eje
5. Coloque la manilla en su posición original
6. Tire de la manilla interior mientras la gira (c.) para desatrar**
7. Use la mano como freno para retraer gradualmente las cinchas
8. Compruebe la estabilidad de la carga antes de retirar Quickloader

* Los mecanismos de resorte retráctil no producen suficiente tensión para asegurar la carga. Aplique siempre la fuerza manual (SHF) adecuada para asegurar las cinchas y compruebe la tensión periódicamente.

** Asegúrese de sujetar el mango de bloqueo correctamente. Vea las imágenes para (d.) apretar correctamente el amarre, (e.) soltar correctamente el amarre y (f.) un amarre mal asegurado.

Proteja las cinchas de: Fricción, abrasión, esquinas, bordes afilados y temperaturas inferiores a -40 °C (-40 °F) o superiores a 90 °C (194 °F). Los rasgones, cortes, muescas, roturas en las fibras de soporte de carga o puntos de sujeción, piezas deformadas, contacto con productos químicos, grietas, corrosión, signos pronunciados de desgaste y grietas pueden afectar a la B/S del producto. No utilizar si las cinchas están anudadas. Inspeccione Quickloader antes y después de cada uso. Durante la carga y descarga, preste atención a las líneas de tendido eléctrico situadas a poca altura. No utilice varios equipos de sujeción diferentes para asegurar la carga, dado que la elongación y los cambios de temperatura durante el transporte pueden afectar a la tensión de las cintas. La temperatura y la humedad en las cinchas pueden afectar a la función retráctil de Quickloader. Las cinchas pueden decolorar la carga. Pida consejo al fabricante/proveedor si se prevé una exposición a productos químicos. En caso de contacto accidental con productos químicos, retire las cinchas afectadas y póngase en contacto con el fabricante/proveedor. Mantenga la unidad limpia. Lubrique las ruedas dentadas y la unidad de almacenamiento en entornos secos/por encima del punto de congelación. No abra la caja de resortes de plástico. Cualquier intento de abrir/la anular cualquier garantía/responsabilidad. Sujeto a uso y desgaste normales. La capacidad indicada en la etiqueta es para un producto nuevo y sin usar. **Importante:** El conductor es el responsable de asegurar su carga según las leyes, normas y reglamentos pertinentes. Utilizar solamente según lo previsto. No apto para elevación. Sólo deben utilizarse cintas correctamente marcadas y etiquetadas. El fabricante proveedor no es responsable del uso indebido del producto. La información sobre la garantía se encuentra disponible para

quien la solicitó.

(NL) HANDLEIDING

Belaad je voertuig in de juiste volgorde. Houd in de gaten dat soms sommige (deel) lading er eerder af moet dan andere. Overschrijd nooit de toegelaten spankracht (LC) en breekracht (B/S) van de spanband. Ook de bevestigingspunten moeten de optredende krachten van lading en spanband aankunnen. Gebruik een ruim verantwoord aantal van de correcte spanbanden voor het vastzetten van de lading (PREN 12195-1:1995). Verdeel de lading gelijkmatig en uitgebalanceerd.

1. Haak het uitrolbare deel in een stabiel bevestigingspunt (a).
2. Trek het rolgedeelte over de lading (niet gooien) en maak vast aan de andere kant
3. Beweg de hendel (b) heen en weer om de band te spannen*
4. Zorg dat er zeker 2 à 4 omwentelingen spanband op de as (ratel-spindel) zitten
5. Zet de hendel terug in de uitgangspositie
6. Losmaken: trek aan de grendel (c) terwijl u de beugel naar voren beweegt**
7. Rem de band met de hand af, zodat deze weer gelijkmatig oprolt
8. Zorg ervoor dat de lading stabiel is, voordat u de Quickloader verwijderd

* De oproleer levert absoluut niet voldoende spankracht om de lading vast te zetten! Gebruik altijd voldoende handkracht (SHF) om de Quickloader op spanning te brengen en check deze regelmatig.

** Pak de binnenste hendel (grendel) op de juiste manier vast. Zie de afbeeldingen voor de juiste greep voor het vastzetten (d); voor het lossen (e); een foutieve greep (f).

Voorom beschadiging van de band door wrijving, schuren, haakse en scherpe kanten, en temperaturen beneden -40°C (-40 °F) of boven +90°C (+194 °F). De breekracht (B/S) kan ernstig verminderen door zaken als : scheuren, sneden, inkeringen, breuken of vervormingen in de band of in de stiksels, evenals door chemisch contact, scheuren, corrosie en onmiskenbare tekenen van slijtage of splijting. Controleer de Quickloader vóór en ná elk gebruik. Gebruik de Quickloader niet als de band is geknoopt. Pas op voor laaghangende elektrische kabels tijdens het laden en lossen. Gebruik geen sjoermiddelen van verschillende materialen voor een en dezelfde lading: verschillen in rek-eigenschappen of temperatuurverschillen tijdens het vervoer kunnen de spanning van het spanbandweefsel veranderen. Temperatuur en vocht in het weefsel kunnen de oprol-eigenschappen van de Quickloader beïnvloeden. Soms kan de band de lading verkleuren. Vraag om advies bij de fabrikant/leverancier als men denkt dat de spanband in aanraking komt met chemische stoffen. In het geval de spanband

toevallig met chemische stoffen in aanraking is gekomen, gebruik dan de betreffende spanband niet meer en neem contact op met uw fabrikant/leverancier. Houd het apparaat schoon. Smeer het rolgedeelte en bewaar het apparaat op een droge plek boven het vriespunt. Probeer de kunststof behuizing van de oproleer niet te openen. Bij poging tot openen vervalt alle garantie/wettelijke verantwoordelijkheid. De Quickloader is onderhevig aan normale slijtage. De capaciteit die aangegeven is op de verpakking geldt voor een nieuw en ongebruikt product. **Let op:** bestuurder is verantwoordelijk voor het zekeren van zijn lading volgens de geldende wetten, regels en bepalingen. Gebruik de Quickloader alleen waarvoor deze bedoeld is. Niet bedoeld om iets te tillen. Alleen spanbanden met leesbare etiketten mogen gebruikt worden. De fabrikant/leverancier is niet verantwoordelijk voor onjuist gebruik van het product. Informatie over de garantie is op verzoek verkrijgbaar.

(SV) ANVÄNDNINGSPÅRISNINGAR

Kom ihåg att delar av lasten kan behöva lastas av under resan. Surringens skap planeras i enlighet. Överskrid aldrig produktens surringkapacitet (LC) eller brytstyrka (B/S). Förankringspunkterna/beslagens styrka måste vara lika med lasten. Använd lämplig typ och mängd av surring (PREN 12195-1:1995). Fördela lasten jämnt.

1. Fäst den indragbara änden vid en stabil förankringspunkt (a.)
2. Trä surringen över lasten (kasta inte) och fäst
3. Vrid handtaget bakåt och framåt (b.) för att tätta surringen*
4. Se till så att surringen har gått 2-4 varv på spindeln
5. Återställ handtaget till sin ursprungsposition
6. Dra ut innerhandtaget medan du vevar (c.) för att spärra loss**
7. Använd handen som broms på surringen för att dra tillbaka gradvis
8. Se till att lasten är stabil innan du tar bort Quickloader

* De indragbara fjädermekanismerna producerar inte tillräckligt med spänning för att säkra lasten. Ge alltid lämplig manuell spänningskraft (SHF) för att säkra surringen och kontrollera spanningsperioden.

** Se till att greppa läshandtaget korrekt. Se bilderna för (d.) korrekt låsgrepp, (e.) korrekt frisläppningsgrepp och (f.) felaktigt, osäkert grepp.

Skydda surringen från: friktion, nötning, hörn, skarpa kanter och temperaturer under -40°C (-40 °F) eller över +90°C (+194 °F). Siltage, skärningar, hack, trasiga lastbärande fibrer eller fasthållande stygn, defomerade delar, kemisk kontakt, sprickor, rost, uttallade tecken på slijting och kluvningar kan påverka produktens B/S. Använd inte om mellanlägg är knutet. Inspektera Quickloader visuellt innan och efter varje användning. Var uppmärksam på lågt hängande kraftledningar vid lastning och avlastning. Använd inte flera olika surringstrutningar

för att säkra lasten då förlängning och temperaturförändringar under transport kan påverka mellanlagets spänning. Temperatur och fukt i mellanlägget kan påverka Quickloaders indragningsfunktion. Mellanlägget kan misfärga lasten. Rådfråga tillverkare / leverantör om du förväntar kemikalieleckage. Vid fall av kontakt med kemikalier av olyckshändelse ska påverkad surring tas ur bruk och tillverkare / leverantör kontaktas. Håll enheten ren. Smörj kugghjulen och lagre enheten i en torr miljö över fryspunkten. Öppna inte fjäderingsplastbox. Försök att öppna kommer att göra alla garantier / ansvar ogiltiga. Föremål för normalt slitage. Kapaciteten som anges på etiketten gäller ny och oanvänd produkt. **Observera:** Föraren är enligt tillämpliga lagar, regler och bestämmelser ansvarig för att säkra lasten. Endast för avsett bruk. Får inte användas för lyft. Endast surring med läsbar markering och etikettering får användas. Tillverkare / leverantör bär inget ansvar för oniktig användning av produkten. Mer information om garantin kan erhållas på begäran.

(NO) BRUKSANVISNING

Husk på at deler av lasten kanskje ikke overses midveis. Planlegg alltid lastsikringen avhengig av dette. Overskrid aldri lastsikringskapasiteten (LC) eller bruddstyrken (B/S) til produktet. Forankringspunktene/festenes styrke må samsvare med lasten. Bruk egnet type og omfang av lastsikringsnett (PREN 12195-1:1995). Fordel lastvekten jevnt.

1. Fest den inndragbare enden til et stabilt forankringspunkt (a.)
 2. Før nettingen over lasten (ikke kast den) og fest den
 3. Sving håndtaket frem og tilbake (b.) for å stramme nettingen*
 4. Se til at det finnes 2-4 omganger netting på spindelen
 5. Returner håndtaket til den opprinnelige posisjonen
 6. Trekk i det indre håndtaket samtidig som du svinger (c.) for å løse**
 7. Bruk hånden som brems på nettingen for å trekke gradvis tilbake
 8. Se til at lasten er stabil før du fjerner Quickloader
- * Tilbaketrekkbar fjæremekanisme produserer ikke tilstrekkelig strammning til å sikre lasten. Bruk alltid passende håndkraft (SHF) for å sikre nettingen og kontrollere strammningen regelmessig.

** Se til å gripe læshåndtaket på riktig måte. Se bilder for (d.) riktig strammegrep, (e.) riktig fignivningsgrep og (f.) feil usikret grep.

Beskytt nettingen mot: friksjon, skuring, hjørner, skarpe kanter og temperaturer over eller lavere enn -40 °C (-40 °F) eller høyere enn +90 °C (+194 °F). Revner, kutt, knekk, brudd i lastbærende fibre eller holdesting, defomerte deler, kontakt med kjemikalier, sprekker, korrosjon, tydelige slijtagetegn og oppsplitting kan påvirke produktets B/S. All ikke brukes hvis

nettingen har knuter. Inspiser Quickloader visuelt før og etter hver gangs bruk. Under lastning og losing må du være oppmerksom på eventuelt lavthengende kraftledninger. Ikke bruk flere ulike typer lastsikringsutstyr for å sikre lasten, siden forenligelse og endringer i temperatur under transport kan påvirke strammingen av nettingen. Temperatur og fuktighet i nettingen kan påvirke tilbaketrekkingsfunksjonen til Quickloader. Nettingen kan misfarge lasten. Sørg kjå for produsenten/leverandøren hvis eksponering overfor kjemikalier kan forventes. I tilfelle utilsikket kontakt med kjemikalier tas de berørte nettlastsikringene ut av bruk. Ta kontakt med produsenten/leverandøren. Hold enheten ren. Smør tannhjulene og lagre enheten tørr/over frysepunktet. Ikke åpne plastfjærboksen. Ethvert forsøk på å åpne vil gjøre eventuelle garantier/ansvar ugyldig. Utsatt for normal siltage. Kapasiteten som er angitt på etiketten, er for et nytt og ubrukt produkt. **Merk:** Føreren er ansvarlig for å sikre lasten i henhold til gjeldende lover, regler og forskrifter. Må kun brukes slik som beregnet. Ikke beregnet til løfting. Det må kun brukes lastsikringsnett som er synlig merket og har leselige etiketter. Produsenten /leverandøren er ikke ansvarlig for feil bruk av produktet. Garantiformasjon er tilgjengelig på forespørsel.

(DA) BRUGERVEJLEDNING

Husk på at dele af lasten måske ikke aflæsses undervejs. Planlæg altid surring derefter. Overstig aldrig produktets surringkapacitet (LC) eller brudstyrke (B/S). Ankerpunkter/beslags styrke skal være lig med lasten. Brug en passende type og mængde af surringsbånd (PREN 12195-1:1995). Fordel lastvægten jævnt.

1. Fastgør den tilbagetrækkelige ende til et stabilt ankerspunkt (a.)
2. Læg surringsbåndet over lasten (smid det ikke over) og fastgør
3. Vp surringsspillet tilbage og frem (b.) for at stramme surringsbåndet*
4. Sørg for, at der er 2-4 omgange surringsbånd på spindelen
5. Returner surringsspillet til sin oprindelige position
6. Træk på det indre spil, mens der vippes (c.), for at løse det**
7. Brug hånden til at bremse surringsbåndet, for at trække surringsbåndet gradvist tilbage
8. Sørg for, at lasten er stabil, før Quickloader fjernes.

* Den tilbagetrækkelige fjædermekanisme producerer ikke tilstrækkelig strammeth til at fastgøre lasten. Anvend altid passende håndkraft (SHF) til at fastgøre surringsbåndet og tjek stramheden regelmæssigt.

** Sørg for, at gribe surringsspillet korrekt. Se billeder for (d.) korrekt spændingsgreb, (e.) korrekt løsningsgreb og (f.) forkert urettersk greb

Beskyt surringsbåndet mod: friktion, afskrabning, hjørner, skarpe kanter og temperaturer under -40 °C (-40°F) eller over

+90 °C (+194 °F). Fløser, smid, hak, knekk i bærende fibre eller holdende sting. Mængde, snit, dele, kemisk kontakt, sprækker, rust, tydelige tegn på slid og revner kan påvirke produktets brudstyrke (B/S). Må ikke anvendes, hvis surringsbåndet har knuder. Kontrolér Quickloader visuelt før og efter hver brug. Vær opmærksom på lavt hængende strømledninger under lastning og aflæsning. Anvend ikke flere forskellige surringsudstyr til at fastgøre lasten, da længdeforøgelse og ændringer i temperatur under transport kan påvirke surringsbåndets stramthed. Temperatur og fugtighed i surringsbåndet kan påvirke Quickloaders tilbagestrækingsfunktion. Surringsbåndet kan misfarge lasten. Spørg producenten/leverandøren til råds, hvis det forventes at surringsbåndet udsættes for kemikalier. I tilfælde af utilsikket kontakt med kemikalier, tag de udsatte surringsbånd ud af service og kontakt producenten/leverandøren. Hold udstyret rent. Smør tandhjulene og observe udstyret etørt sted over frysepunktet. Åbn ikke fjæderkassen. Forsøg på at åbne kassen vil ugyldiggøre enhver/ethvert garanti/ansvar. Er genstand for normalt slid. Kapaciteten angivet på mærkaten er for et nyt, ubrukt produkt. **Bemærk:** chaufføren er ansvarlig for at fastspænde lasten i henhold til gældende lov, regler og bestemmelser. Må kun anvendes som påtånt. Ikke til løftning. Kun tydeligt markerede og mærkede surringsbånd må anvendes. Producenten/leverandøren er ikke ansvarlig for forkert brug af produktet. Garantioplysninger kan rekvireres.

(FI) KÄYTTÖOHJEET

Huomioi, että osa kuormasta saattaa joutua purkamaan kesken matkan. Suunnittele kuorman sidonta sen mukaan. Älä koskaan ylitä tuotteen kiinnityskapasiteettia (LC) tai murtolujuutta (B/S). Kiinnikkeiden vahvuuden pitää vastata kuorman painoa. Käytä oikea määrä soveltuvan tyypistä kuormalinjaa (PREN 12195-1:1995). Jaa kuorman paino tasaisesti.

1. Kiinnitä liinan kalautuva pää tukevaan kiinnikkeeseen (a.)
 2. Vedä liina kuorman yli (älä heitä) ja kiinnitä
 3. Käännä kahvaa edestakaisin (b.) kiinnittäksesi liina*
 4. Varmista että kelassa on 2-4 kierrosta liinaa
 5. Palauta kahva aloitus asentoon
 6. Vedä vivusta ja käännä kahvaa (c.) irrottaaksesi liina**
 7. Käytä kättä jarruna kelataksesi liinan vähitellen
 8. Varmista kuorman vakuus ennen Quickloaderin irrottamista
- * Itsetäänkelaavuttava mekanismissa ei ole tarpeeksi kiristysvoimaa kuorman varmistamiseksi. Käytä aina tarpeellinen määrä käsiavoimaa (SHF) liinan varmistamiseen ja tarkista jännite ajoittain.
- ** Ota oikea otelukituspainikkeesta. Katso kuvat (d.) oikealle kiristysotteelle, (e.) oikealle vapautusotteelle ja (f.) vääriä eppäluottavalle otteelle.
- Suojaa liinaa: kiikalta, hankaukselta, kulmilta, teräviltä reunoilta ja alle -40°C (-40°F) ja yli +90°C (+194°F) lämpötiloilta. Re-

(PL) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Należy pamiętać, że część ładunku może wymagać rozładunku w trakcie podróży. Zawsze należy planować właściwe jego wiązanie. Nigdy nie należy przekraczać ładowności wiązania (LC) czy wytrzymałości na zerwanie (B/S) wyrobu. Wytrzymałość punktów zaczepienia/osprzetu musi równoważyć obciążenie. Stosować właściwy typ i ilość wiązań sieci (PREN 12195-1:1995). Równo rozkładać ciężar ładunku

1. Wciążany koniec przymocować do stabilnego punktu mocowania (a.)
2. Taśmę przelozyc (nie przerzucać) ponad ładunkiem i przy-mocować
3. Obracać uchwytem tam i z powrotem (b.) aby napiąć taśmę*
4. Sprawdzić, czy na trzpieniu obrotowym są 2-4 skróty taśmy
5. Przywrócić uchwyty jego pierwotne położenie
6. Pociągając uchwyty wewnętrzny, jednocześnie obracając (c.) w celu odholkowania**
7. Wykorzystywać rękę jako hamulec na taśmie, stopniowo cofając uchwyty
8. Przed zdjęciem Quickloadera zapewnić ładunkowi stabilność

* Wiązany mechanizm sprężyny nie wytwarza dostatecznego napięcia do zabezpieczenia ładunku. Zawsze stosować odpowiednią siłę ręcznego naciągu (SHF) w celu zabezpieczenia taśmy i okresowo sprawdzać naciąg taśmy.

** Zwracając uwagę na prawidłowe chwytanie palcami uchwyty blokujące. Zobacz rysunki ilustrujące (d.) prawidłowe za-iskanie chwytu, (e.) prawidłowe zwalnianie chwytu oraz (f.) nieprawidłowy, niezabezpieczający chwyt.

Chronić taśmę przed: tarciami, zużyciem ściernymi, narożnikami, ostrymi krawędziami i temperaturą poniżej -40°C (-40°F) czy powyżej +90°C (+194°F). Przedarcia, przecięcia, nacięcia, rozerniania włókien nośnych czy zachowywanie szwów, zdeformowania części, kontakt z chemikaliami, spękania, korozja, wyraźne ślady zużycia mogą mieć wpływ na wytrzymałość na zerwanie (B/S) wyrobu. Nie użytkować, jeśli taśma jest zas-pana. Przed i po każdym użyciu sprawdzić wizualnie stan taśmy Quickloader.

Podczas załadunku i rozładunku zwracać uwagę na wszystkie luzno związające końcówki lin/taśm nośnych. Do zabezpieczenia ładunku nie używać wielu różnych typów urządzeń mocujących, gdyż wydużenie i zmiany temperatury podczas transportu mogą wpływać na napięcia taśmy. Temperatura i wilgotność taśmy może mieć wpływ na funkcję powrotu/związania taśmy. Taśma może przebarwiać ładunek. W przypadku przewidywanego narazenia taśmy na kontakt z chemikaliami należy to skonsultować z jej producentem / dostawcą. Jeśli taśma zekłneta się przypadkowo z chemikaliami, należy usunąć zanieczyszczone łącza taśmowe z użytkowania i skontaktować się z producentem/ dostawcą. Utrzymywać urządzenie w

czystości. Smarować łącza zębate, a urządzenie przechowywać w suchym miejscu, chronić przed mrozem. Nie otwierać plastikowej obudowy sprężyny. Jakakolwiek próba otwarcia spowoduje utratę wszelkich gwarancji i rękojmi. Wyrób podlega normalnemu zużyciu. Nośność określona na tabliczce do-tyczy nowego i nieużywanego wyrobu. **Należy pamiętać:** kierowca odpowiada za zabezpieczenie ładunku zgodnie z obowiązującym prawem, przepisami i regulacjami. Urządzenie stosować zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie używać do podnoszenia. Używać tylko czytelnie i wyraźnie oznakowanych punktów mocujących. Producent / dostawca nie odpowiada za niewłaściwe użytkowanie wyrobu. Informacja dotycząca gwarancji jest dostępna na życzenie.

(RO) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Nu uitați că ar putea fi necesar ca anumite părți ale încărcării să fie descărcate pe traseu. Configurați întotdeauna ancorarea în mod corespunzător. Nu depășiți capacitatea de ancorare (LC) sau rezistența la rupere (B/S) a produsului. Încărcarea punctelor/elementelor de ancorare trebuie făcută în mod egal. Utilizați tipurile și cantitățile adecvate de chingi (PREN 12195-1:1995). Distribuți uniform greutatea încărcăturii.

1. Fixați capătul retractabil într-un punct de ancorare stabil (a.)
2. Treceți chinga peste încărcătură (nu o aruncați) și fixați-o.*
3. Rotiți maneta înainte și înapoi pentru a strânge chinga (b.)*
4. Asigurați-vă că mai sunt 2-4 straturi de chingi înfășurate pe ax
5. Reduceți maneta în poziția sa inițială
6. Trageți maneta interioră în timp ce rotiți pentru desfacere (c.)*
7. Folosiți mâna pentru a frâna chinga în scopul de a o reîn-fășura treptat
8. Asigurați stabilitatea încărcăturii înainte de a îndepărta dispozitivul de ancorare Quickloader

* Mecanismul de reînășurare cu arc nu produce destulă forță pentru a asigura încărcătura. Aplicați întotdeauna o forță manuală adecvată (SHF) pentru a asigura chinga și verificați periodic întinderea.

** Asigurați-vă că țineți corect maneta de blocare. A se vedea figurile pentru ținerea corectă a manetei la strângere (d.), ținere corectă a manetei la eliberare (e.) și pentru un exemplu de ținere incorectă și nesigură a manetei (f.).

Protejați chingile contra: frecării, abraziunii, colțurilor, marginilor ascuțite și temperaturilor sub -40°C (-40°F) sau peste +90°C (+194°F). Fisurile, tăieturile, găturile, rupturile fibrelor sau cusăturile de fixare, piesele deformate, contactul cu substanțe chimice, crăpăturile, corozivitatea, șerpele pronunțate de uzură sau fâșierate pot afecta rezistența la rupere a produsului (B/S). A nu se utiliza în cazul în care chinga este înodată. Verificați vizual dispozitivul de ancorare Quickloader înainte și după fiecare utilizare. În timpul încărcării și descărcării, fiți atenți la liniile electrice aeriene care se află la înălțime joasă.

Nu utilizați mai multe echipamente de ancorare diferite pentru a asigura încărcătura, deoarece alungirea și modificările de temperatură din timpul transportului pot afecta întinderea chingilor. Temperatura și umezala chingii pot afecta funcția de reînășurare a dispozitivului de ancorare Quickloader. Chingile pot decolora încărcătura. Cereți săfai producătorului/furnizorului în cazul în care este posibilă expunerea la substanțe chimice. În cazul contactului accidental cu substanțe chimice, renunțați la chingia afectată și contactați producătorul/furnizorul. Păstrați dispozitivul curat. Unele țoțle dințate și depozitați dispozitivul într-un spațiu uscat având temperatura peste punctul de îngheț. Nu deschideți cutia din plastic a arcului. Orice încercare de a deschide va anula garanția și obligațiile furnizorului. Dispozitivul este supus uzurii normale. Capacitatea înscrisă pe etichetă se referă la un produs nou și nefolosit. Vă rugăm să aveți în vedere următoarele: conducătorul auto este responsabil pentru asigurarea încărcăturii conform legilor, regulilor și reglementărilor aplicabile. A se folosi numai conform destinației. Dispozitivul nu este destinat folosirii pentru ridicare. Se vor folosi doar chingi marcate și etichetate laizibil. Producătorul/furnizorul nu răspunde pentru utilizarea inadecvată a produsului. Informațiile referitoare la garanție sunt disponibile la cerere.

(CZ) NÁVOD K POUŽÍTÍ

Mějte na paměti, že část nákladu může být někdy nutné vyložit v půli cesty. Proto vždy v souladu s tím naplánujte uvazování nákladu. Nikdy nepřekračujte nosnost popruhu ani mez pevnosti výrobku. Pevnost kolejních bodů/prostředků musí odpovídat zatížení. Použijte správný typ a počet vázacích popruhů (PREN 12195-1:1995). Hmotnost nákladu rozložte rovnoměrně.

1. Zatahováč konec upevněte ke stabilnímu kolektivnímu bodu (a.)
2. Popruh přetáhnete přes náklad (nepřehazujte) a řádně upevníte**
3. Otáčením rukovětí na obě strany (b.) popruh utáhnete*
4. Zajistěte, aby byl popruh na vrěteno navinut nejméně na 2-4 otáčky
5. Rukovět vraťte do původní polohy
6. Při otáčení (c.) zatahnete za vnitřní páčku, čímž dojde k uvolnění**
7. Aby se popruh zatahováč postupně, brzděte jej rukou
8. Před odstraněním samonavijecího popruhu Quickloader zkontrolujte stabilitu břemena

* Zatahovací pružinový mechanismus nevytváří dostatečnou napnutí k zajištění břemena. K upevnění popruhu vždy vyvířte rukou dostatečnou sílu (SHF) a pravidelně kontrolujte napnutí.

** Ověřte správné uchopení zajišťovací rukovětí. Na obrázku je uvedeno (d.) správné uchopení při utahování, (e.) správné uchopení při uvolňování a (f.) nesprávné nebezpečné uchopení.

Popruh chraňte před: třením, opotřebením, rohy, ostrými hra-

namí a teplotami nižšími než -40 °C (-40°F) a vyššími než +90 °C (+194°F). Ne mě pevnosti výrobku může být negativní vliv případné roztržení, řezu, zářezy v nosných vlákních břemena nebo přídržných stěžích, deformované díly, kontakt s chemikáliemi, třídky, korozie, výrazné známky opotřebení, třídky apod. Pokud je popruh zauzlován, nepoužívejte jej. Samonavijecí popruh Quickloader před použitím a po něm vizuálně zkontrolujte. Během nakládky a vykládky dejte pozor na nízko zavěšená elektrická vedení. K zajištění nákladu nepoužívejte více odlišných vázacích prostředků, protože roztažnost a změny teploty během přepravy mohou mít vliv na napnutí popruhu. Teplota a vlhkost popruhu mohou mít vliv na zatahovací funkci popruhu Quickloader. Popruh může způsobit zbarvení břemena. Pokud se předpokládá vystavení účinkům chemikálií, poraďte se s výrobcem nebo dodavatelem. V případě náhodného kontaktu s chemikáliemi vázací popruh nepoužívejte a kontaktujte výrobce nebo dodavatele. Jednotku udrztejte v čistotě. Ozubená křídla promažte a jednotku uskladněte na suchém místě při teplotě vyšší než bod mrazu. Neotevírejte plastový pružinový box. V případě pokusu o jeho otevření propadé veškerá záruka a je vyloučena jakákoli odpovědnost. Podléhá běžnému opotřebením. Nosnost uvedená na štítku se vztahuje k novému a nepoužitému výrobku. Poznámka: Řidič odpovídá za upevnění nákladu v souladu s platnými zákony, pravidly a předpisy. Používejte pouze k danému účelu. Není určeno ke zvedání. Používat se smí pouze čitelně označené vázací popruhy. Výrobce/dodavatel neodpovídá za nesprávné použití výrobku. Informace o záruce jsou dostupné na vyžádání.

ISTRUZIONI PER L'USO (IT)

Ricordare che parti del carico potrebbero dover essere scaricate durante il tragitto. Pianificare sempre il fissaggio di conseguenza. Non superare la capacità di fissaggio (LC), né la resistenza alla rottura (B/S) del prodotto. La resistenza dei punti di ancoraggio/racordi deve essere pari al carico. Usare un tipo e una quantità appropriati di elementi di fissaggio a cricchetto (PREN 12195-1:1995). Distribuire il peso del carico in modo uniforme.

1. Fissare l'estremità ritrabile a un punto di ancoraggio stabile (a.)
2. Passare la chingia a cricchetto sul carico (non lancia) e fissarla
3. Ruotare l'impugnatura indietro e avanti (b.) per serrare la chingia a cricchetto*
4. Assicurarsi che ci siano 2-4 giri di chingia a cricchetto sul mandrino
5. Riportare l'impugnatura nella posizione originale
6. Tirare l'impugnatura interna durante la rotazione (c.) per sciacciare**
7. Usare la mano come freno sulla chingia a cricchetto per ritrarre gradualmente
8. Verificare la stabilità del carico prima di rimuovere Quickloader

* Il meccanismo a molla ritrabile non produce una tensione sufficiente per fissare il carico. Applicare sempre una forza manuale adeguata (SHF) per fissare la chingia a cricchetto e

controllare la tensione periodicamente.

** Accertarsi di afferrare correttamente l'impugnatura di bloccaggio. Vedere le immagini per (d.) presa di serraggio corretta, (e.) presa di allentamento corretta e (f.) presa insicura errata.

Proteggere la chingia a cricchetto da: attriti, abrasioni, angoli, bordi taglienti e temperature inferiori a -5°C o superiori a +90 °C. Usare, tagli, alterazioni, rotture sulle fibre di supporto del carico oppure impurture di ritenzione, parti deformate, contatto con sostanze chimiche, fratture, corrosione, segni evidenti di usura e rotture possono influenzare il B/S del prodotto. Non usare se la chingia a cricchetto è annodata. Ispezionare Quickloader visivamente prima e dopo ciascun uso. Durante il caricamento e lo scarico prestare attenzione a eventuali linee di potenza sospese ad altezza bassa. Non usare varie attrezzature di fissaggio diverse per fissare il carico poiché allungamento e variazioni di temperatura durante il trasporto possono influenzare la tensione della chingia a cricchetto. Temperatura e umidità nella chingia a cricchetto possono influenzare la funzione retrabile di Quickloader. La chingia a cricchetto può lasciare tracce sul carico. Consultare il produttore/fornitore se si prevede un'esposizione a sostanze chimiche. In caso di contatto accidentale con sostanze chimiche rimuovere gli elementi di fissaggio a cricchetto interessati e contattare il produttore/fornitore. Mantenere pulita l'unità. Lubrificare le ruote dentate e conservare l'unità in ambiente asciutto/sopra al punto di congelamento. Non aprire la scatola in plastica con la molla. Eventuali tentativi di apertura renderanno nulla garanzia/responsabilità. Soggetto a normale consumo e usura. La capacità dichiarata sull'etichetta si intende per un prodotto nuovo e non usato. **Nota:** chi guida è responsabile del fissaggio del carico secondo le leggi, norme e regolamentazioni applicabili. Usare solo per lo scopo previsto. Non usare per sollevare. Usare solo elementi di fissaggio a cricchetto etichettati e contrassegnati in modo leggibile. Il produttore/fornitore non è responsabile di un uso improprio del prodotto. Le informazioni relative alla garanzia sono disponibili su richiesta.

QUICKLOADER® PRODUCT FAMILY

QUICKLOADER is part of the Quickloader Product Family. QUICKLOADER is a registered trademark and patented in several countries. For more information on the complete product line, refer to: quickloader.com.

 **RAKENNUSKEMIA**
All Rights Reserved. Rakennuskemia Oy.
Add.: Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finland.
info@rakennuskemia.com www.rakennuskemia.com